

教牧同工
顏維哲牧師、潘登傳道(部份時間)

執事
梁天桂、馮文禮、周梁美心

聯絡電話
顏維哲牧師: 01908-678057
教會秘書梁天桂: 01908-695866



米頓堅華人基督教會
MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Registered Charity Number: 1056899 Website: www.mkccc.org.uk
通訊地址: Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN
崇拜地點: Place of Worship: Christ Church, Purbeck, Stantonbury, Milton Keynes MK14 6BN

聯合主日崇拜 JOINT SUNDAY WORSHIP

二零一零年八月十五日 下午二時三十分 15.8.2010 2:30 pm

查經及團契聚會時間

FELLOWSHIP & BIBLE STUDIES IN THE WEEK

粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship	每週星期二 (Tue)	上午 9:45 - 11:15	顏牧師 (☎678057)
粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship	每月第二、四週星期五 (Fri)	晚上 8:00 - 10:00	顏牧師 (☎678057)
國語查經團契 Mandarin Bible Study Fellowship	每月第一、三週星期五 (Fri)	晚上 7:30 - 10:00	請與顏師母查詢地點
Followers Fellowship (Sch. yr. 11 - university)	每月第一、三週星期五 (Fri)	晚上 8:00	Christ Church
Fruitfulness Fellowship (Sch. yr. 7 - Sch. yr. 10)	每月第二、四週主日崇拜後		Christ Church 副堂
Growing Seed Fellowship (Foundation - Sch. yr. 6)	每月第一、三週主日崇拜後		Christ Church 副堂
職青團契 Young Adult Fellowship	每月第三個星期六 (Sat)	晚上 7:30	請與鄭啓迅查詢地點
午夜茶聚 (餐飲業福音團契)	每月第一個星期一	晚上 11:45 - 零晨 2:00	Christ Church

『注意: 若聚會時間或地點有所更改, 將會另行公佈。』

下主日聖餐主日崇拜

NEXT WEEK HOLY COMMUNION SUNDAY WORSHIP

講員 Speaker	:	顏維哲牧師 Pastor Fred Gan
領會 Worship Leader	:	周梁美心 Kanita Chow
領詩 Song Leader	:	黃蔡香齡 Carol Huang
司琴 Pianist	:	周恩澤 Raymond Chow
司事 Stewards	:	顏美玲 Mee Leng Gan、夏德凱 Daniel Xia
影音 Audio/Visual	:	楊瑞峰 Sunny Yeung、鄧馮愛玲 Ailie Tang
茶點 Refreshment	:	陳彼得 Peter Chan、黃茂忠 Stephen Huang

** 安靜默禱, 預備心靈敬拜 **

Silent prayer: Preparing our hearts for worship

1. 宣召	Call to Worship 《詩篇 Psalms 149:1》	眾立
2. 同心禱告	Prayer	眾立
3. 詩歌頌讚	Worship in hymn	眾立
4. 祈禱代求	Intercession	眾坐
5. 經文頌讚	Responsive reading 《以賽亞書 Isaiah 57:14-19》	眾坐
6. 奉獻	Offering	眾坐
7. 詩歌	Hymn 《奉獻身心為主》 《仁愛(Love)、喜樂(Joy)兩班學生離開禮堂, 前往副堂》	眾坐
8. 聆聽主話	Hearing the Word of God	眾坐
*讀經	Scripture reading 《詩篇 Psalms 10:1-4,14,18》	
*證道	Sermon 《完全交託》	
9. 回應詩歌	Response hymn 《願那靈火復興我》	眾立
10. 每週恩言	The weekly Bible verses 《哈巴谷書 Habakkuk 3:17-19》	眾立
11. 讚美頌及祝福	Doxology and benediction	眾立
12. 歡迎及報告	Welcome and announcement	眾坐
13. 崇拜結束	End of Worship	眾坐

講員 Speaker	:	陳廣興牧師 Rev David Chan
傳譯 Interpreter	:	劉黃穗雲 Edwina Liu
領會 Worship Leader:	:	羅希翹 Janet Law
領詩 Song Leader	:	劉藹誼 Fiona Lau
司琴 Pianist	:	羅嫻翹 Kitty Law
司事 Stewards	:	鍾何燕怡 Christine Choong、陳秦麗珍 Helen Chan
影音 Audio/Visual	:	楊瑞峰 Sunny Yeung、鄧馮愛玲 Ailie Tang
茶點 Refreshment	:	崔德昌 Philip Tsui、崔陳玉蘭 Annie Tsui、顏美玲 Mee Leng Gan

【存喜樂、敬畏的心敬拜神】

我們的異像 OUR VISION

同心建立神的教會，成為：

- ☆ 見證生命的教會
- ☆ 有使命的教會
- ☆ 有屬靈辨察能力的教會
- ☆ 關顧的教會
- ☆ 警醒的教會

家事報告 CHURCH NEWS

1. **暑期主日學: (進入第三週)**
在學校暑假期間，兒童青少年部安排主日學特別活動，在副堂舉行。
全體主日學學生會參加成人崇拜的前一部份，然後仁愛(Love)、喜樂(Joy)兩班學生在奉獻後會離開禮堂，前往副堂開始主日學活動。
2. **教會祈禱會:**
今天崇拜後 4:45 在禮堂有每月第三主日的祈禱聚會，請主內肢體踴躍參加。
3. **粵語堂燒烤同樂日:**
日期/時間：8月21日(來週六)，上午 11:00 - 下午 3:00
(上午 10:30 在教會集合)
地點：Emberton Country Park, Olney
購買餐券：請向余王綺姍(Sanny)接洽。
費用：成人 - £5 學生(12歲以上) - £3 兒童(4-12歲) - £2
泊車費自付，每輛汽車 £3.60
當日燒烤食物由教會供應，請自攜無酒精飲料。
如有查詢，請與周梁美心執事聯絡。請弟兄姊妹廣邀親友參加。

每週恩言 THE WEEKLY BIBLE VERSES

哈巴谷書 3:17-19:¹⁷ 雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，橄欖樹也不效力，田地不出糧食，圈中絕了羊，棚內也沒有牛；¹⁸ 然而，我要因耶和華歡欣，因救我的 神喜樂。¹⁹ 主耶和華是我的力量；他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。(和合本)

Habakkuk 3:17-19¹⁷ Though the fig tree does not bud and there are no grapes on the vines, though the olive crop fails and the fields produce no food, though there are no sheep in the pen and no cattle in the stalls,¹⁸ yet I will rejoice in the LORD, I will be joyful in God my Savior.¹⁹ The Sovereign LORD is my strength; he makes my feet like the feet of a deer, he enables me to go on the heights. (NIV)

讚美頌 DOXOLOGY

讚美一神萬福之源，天下生靈都當頌言；天上萬軍也讚主名，同心讚美父、子、聖靈。阿們。

祈禱事項 PRAYER ITEMS

主禱文：我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上，我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！(馬太福音 Matthew 6:9-13)

請在私禱裏記念以下事情:

1. 世界各地的天災。
2. Rebecca Ling 姊妹的母親於日前離世，願主賜予姊妹一家有從神而來的平安，並保守她歸家的步伐。

上週奉獻收入摘要

Summary of Last Week Offering Receipt

	常務費	其他
<u>上週奉獻收入</u>		
崇拜奉獻	£363.20	
退稅禮金	£305.00	
	£668.20	
減：上週預算支出	(£1,376.31)	
<u>上週結餘/(不敷)</u>	<u>(£708.11)</u>	
<u>專用款 / 待轉款</u>		
支持潘登		<u>£300.00</u>

哥林多後書 9:6-8：少種的少收，多種的多收。各人要照著心裡所決定的捐輸，不要為難，不必勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。神能把各樣的恩惠多多地加給你們，使你們凡事常常充足，多作各樣的善事。(新譯本)

*** 鼓勵弟兄姊妹十一奉獻並參加退稅禮金 ***

(您的每£1 退稅禮金奉獻教會可向稅務局申請 25p 退稅，如欲參加退稅禮金奉獻請向馮文禮執事查詢。)